

IEC PLUG & CONNECTOR

IEC - 16A, 250 V AC
UL/CSA - 20A, 250 V AC

Cat No. 4300.0922, 4300.0921

English

- GENERAL INFORMATION**
- NOTICE: For installation by a qualified electrician in accordance with national and local electrical codes and the following instructions.
 - CAUTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK.** Disconnect power before installing. Never wire energized electrical components.
 - CAUTION: USE COPPER CONDUCTORS ONLY.**
 - Check that the device's type and rating are suitable for the application.
 - Use 3 Conductor: Round Cord Only:
 - North American: 16/3 SJ to 12/3 SJ, .325 - .475 inch diameter.
 - International: 3 x 1.5 mm² to 3 x 2.5 mm² (8 to 12 mm diameter).
 - Select conductor size from National Electrical Code® Table 400-5 or Canadian Electrical Code Table 12.
 - Use stranded conductors only.

INSTALLATION

- If polarization is required, select proper end of cord as shown in Fig. 1.
- Cut and strip each conductor as shown in Fig. 2. For 16 AWG and 1.5 mm² wire, slide bushing up cord as shown in Fig. 2.
- Twist wire strands together on each conductor. **DO NOT TIN CONDUCTORS.**
- Loosen terminal screws. Insert proper conductors between clamp nut and terminal as follows:
 - Connect grounding conductor (green or green/yellow) to terminal with green hex head screw (marked) -----
 - Non Polarized 250 volt --- Connect remaining conductors to either of brass colored screws.
 - Polarized 250 volt --- Connect neutral (N) or unswitched conductor (white or blue) to terminal marked (N). Connect line (black or brown) to terminal marked (L).
- Tighten terminal screws to 9 - 12 lb-in (1 - 1.4 Nm) of torque.
- TAKE CAUTION THAT THERE ARE NO STRAY WIRE STRANDS.**
- Assemble the device as follows (See Fig. 3):
Fold up sides of device capturing lip of bushing (used with international (MARI) cord) in end of connector and tighten assembly screws until device is fully closed.
NOTE: Push cord into device before and during tightening providing slack between clamp and terminals to prevent strain on wires.

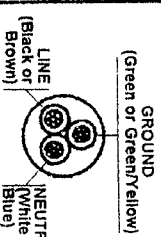


Fig. 1

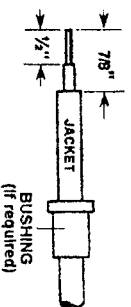


Fig. 2

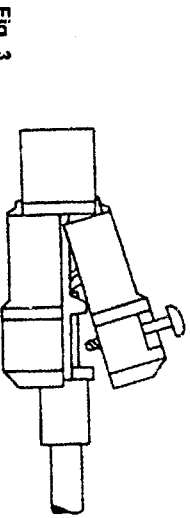


Fig. 3

FICHE et CONNECTEUR CEI

CEI - 16 A, 250 V CA
UL/CSA - 20 A, 250 V CA

N° de réf. 4300.0922, 4300.0921

Français

- RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**
- AVIS - Doit être installé par un électricien qualifié conformément aux codes de l'électricité nationaux et locaux et selon les directives suivantes.
 - ATTENTION - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE.** Débrancher le circuit avant de procéder au montage. Ne jamais câbler des composants électriques dans un circuit sous tension.
 - ATTENTION - EMPLOYER UNIQUEMENT DES CONDUCTEURS EN CUIVRE.**
 - S'assurer que le type et les caractéristiques nominales, apparaissant sur le côté de ce dispositif, conviennent à l'application.
 - AVIS - Utiliser uniquement des cordons ronds à trois conducteurs. Calibres de conducteurs admissibles:
 - Amérique du Nord: 16/3 SJ à 12/3 SJ. Diamètre de 8 à 12 mm.
 - International: 3 x 1,5 mm² à 3 x 2,5 mm². Diamètre de 8 à 12 mm.
 - Choisir le calibre de conducteur selon le tableau 12 du Code canadien de l'électricité.
 - Utiliser seulement des conducteurs torsadés.

MÉTHODE DE CÂBLAGE

- Si la polarisation est requise, choisir l'extrémité du cordon dont l'arrangement des couleurs des conducteurs correspond à celui des bornes tel qu'indiqué à la figure 1.
- Démouler le cordon de sa gaine et les conducteurs de leur isolant tel qu'illustré à la figure 2. Dans le cas de conducteurs de calibre 16 AWG et de 1,5 mm², glisser le manchon sur le cordon.
- Torsader ensemble les brins de chaque conducteur. **NE PAS ÉTAMER LES CONDUCTEURS.**
- Desserrer les vis de borne. Insérer les conducteurs entre la borne et l'écrou serre-fil conformément aux directives suivantes:
 - Raccorder le fil de mise à la terre (vert ou jaune et vert) à la borne ayant une vis verte à tête hexagonale ou à la borne (marquée) -----
 - Prise non polarisée de 250 volts --- Raccorder les conducteurs restants à l'une et l'autre des bornes à vis en laiton.
 - Prise polarisée de 250 volts --- Raccorder le conducteur neutre (bleu ou blanc) à la borne marquée (N) et raccorder le conducteur vivant (noir ou brun) à la borne marquée (L).
- Serrer les vis de borne à un couple de 1 à 1,4 Nm.
- S'ASSURER QUE TOUTS LES BRINS SONT BIEN INSÉRÉS.**
- Remonter le dispositif selon les indications suivantes (voir la fig. 3):
Remplir les côtés du dispositif l'un sur l'autre en prenant soin d'insérer le rebord du manchon à l'intérieur du connecteur (utilisé avec les cordons internationaux (MARI) et serrer les vis jusqu'à ce que le dispositif soit bien fermé.
- REMARQUE** - Rejoindre le cordon vers l'intérieur du dispositif avant et pendant le serrage des vis afin de lui laisser un peu de jeu entre le serre-cordon et les bornes et éviter la tension.

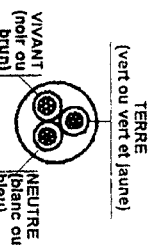


Fig. 1

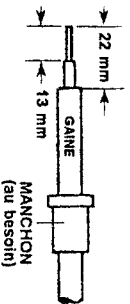


Fig. 2

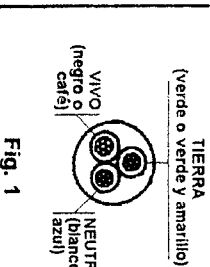


Fig. 1

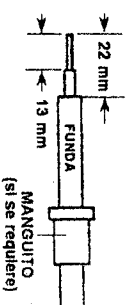


Fig. 2

CLAVIJA Y CONECTOR CEI

CEI - 16 A, 250 V CA
UL/CSA - 20 A, 250 V CA

N° de Cat. 4300.0922, 4300.0921

Español

- INFORMACIÓN GENERAL**
- AVISO - Para ser instalado por un electricista calificado, de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales y siguiendo estas instrucciones.
 - CUIDADO - RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO.** Desconectar la corriente antes de la instalación. No conectar nunca componentes eléctricos en un circuito energizado.
 - CUIDADO - UTILIZAR SOLAMENTE CONDUCTORES DE COBRE.**
 - Asegurarse de que el tipo y las características nominales del dispositivo sean apropiados para la aplicación.
 - Conductores admisibles:
 - North American: 16/3 SJ a 12/3 SJ, 8 a 12 mm de diámetro.
 - International: 3 x 1,5 mm² a 3 x 2,5 mm², 8 a 12 mm de diámetro.
 - Elegir conductores con una resistencia térmica del aislante de 90°C o más y de capacidad eléctrica suficiente según la columna 60°C de la tabla 310-16 de la Norma oficial mexicana NOM-001-SEMP.
 - Utilizar solamente conductores trenzados.

INSTRUCCIONES DE CABLEADO

- Si se requiere polarización, elegir el extremo del cable con una disposición de colores de los conductores que coincida con la de los bornes, como se indica en la figura 1.
- Quitar la funda del cable y pelar los conductores como se muestra en la figura 2. Para cable de N° 16 AWG y de 1,5 mm², deslizar un manguito por el cable como se muestra.
- Torcer el conjunto de los hilos de cada conductor. **NO ESTANAR LOS CONDUCTORES.**
- Alojar los tornillos de los bornes. Insertar los conductores a fondo entre la fuerza fijadora y el borne correspondiente como se indica a continuación:
 - Conectar el conductor de puesta a tierra (verde o verde/amarillo) al borne con tornillo de cabeza hexagonal verde (marcado) -----
 - No polarizado 250 voltios --- Conectar los demás conductores a cualquiera de los tornillos de color latón.
 - Polarizado 250 voltios --- Conectar el conductor neutro o sin interruptor (blanco o azul) al borne marcado (N). Conectar el conductor vivo (negro o café) al borne marcado (L).
- Ajustar los tornillos de los bornes con un par de 1 a 1,4 Nm.
- ASEGURARSE DE QUE NO QUEDEN HILOS SUELTOS.**
- Volver a armar el dispositivo (ver la fig. 3):
Plegar hacia arriba los lados del dispositivo para retener el borde del manguito (usado con cable internacional (MARI)) en el extremo del conector y ajustar los tornillos de fijación hasta que el dispositivo quede bien cerrado.
- NOTA:** Empujar el cable hacia adentro del dispositivo antes y durante el ajuste de modo que quede un margen entre el sujeta-cable y los bornes, para evitar la tensión excesiva sobre los hilos.